

**GHQ/SCAP Records(RG 331)**  
**Description of contents**

- (1) Box no. 2207
- (2) Folder title/number: (18)  
Labor Ministry Bills - 12th Diet

(3) Date: Nov. 1951

(4) Subject:

Classification	Type of record
740	m

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no. Sheet no.

# 36

GOVERNMENT SECTION  
BUCK SLIP

11/7 1951

FROM: P+P

TO: INITIAL DATE

- CHIEF.....
- EX O.....
- Special Assistant Nat'l  
Affairs.....
- Special Assistant,  
Local Affairs.....
- Adm Div.....
- Par & Pol Div.....
- Public Adm Div.....
- Chief Clerk.....
- File.....
- .....
- .....
- .....

FOR:

- INFORMATION
  - NECESSARY ACTION
  - ACTION (Prepare Reply)
  - APPROVAL
  - INITIAL
  - COMMENT OR CONCUR
  - RETAIN
  - RETURN
  - FILE
  - BURN
- Sandcopy to  
ESS/LABOR

Bill

Submitted to GS for Clearance  
through Legislative Affairs Section,  
Liaison Bureau, Ministry of Foreign Affairs  
(Tel. 57-6010)

Nov. 7, 1951

1. Number: FOM No. 36
2. Title: Bill for Abolition of Orders under the Ministry of Labor based on the Imperial Ordinance concerning the Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration.
3. Office in Charge: Ministry of Labor
4. Date of Cabinet Approval: Nov. 6, 1951
5. SCAP Section concerned: Mr. R. T. Amis,  
Labor Division, ESS.
6. Remark (Reference):

7. GS Reviewers:

CS: G.S.

Received by CS

Date 11/7/51

Law No. \_\_\_\_\_

FOMNO. 36

Bill concerning the Abolition of Orders under the Ministry of Labor  
based on the Imperial Ordinance concerning the Orders to  
be Issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam  
Declaration.

(Abolishment of Ordinance)

Article 1. The following ordinances shall be abolished.

Matters concerning Labour Supply (Ministry of Welfare  
Ordinance No. 41 of 1945)

Matters concerning Employment and Working, etc. of  
Labourers (Ministry of Welfare Ordinance No. 2 of 1946)

Matters concerning Prohibition of Employment of  
Officers or Influential Members of Labour Organizations  
(Ministries of Welfare, Transportation, Home Affairs  
Ordinance No. 1 of 1946)

(Transitional Provisions concerning the Rescinded Ordinance)

Article 2. The application of penal provisions for  
the acts done prior to the enforcement of this Law shall be in  
accordance with the former instances.

Supplementary Provisions:

This Law shall be enforced as from the day of the first  
coming into force of the Peace Treaty with Japan.

Reason:

With the coming into effect of the Treaty of Peace with Japan, it is necessary to rescind Matters concerning Labour Supply, etc. in accordance with the Matters concerning Orders to be Issued in Consequence of the Acceptance of Potsdam Declaration.

This is the reason why this Bill is submitted.